

COMPARATIVE LITERATURE

Tomo 5 (1953).

R. WELLEK, "Benedetto Croce, literary critic and historian", pp. 75-82.—Reseña de las publicaciones de Croce sobre estas materias y comentario sobre sus ideas más características. Su grandeza, más que en el campo de la crítica, está en el de la historia de la estética, la poética y las ideas literarias.

B. WEINBERG, "From Aristotle to pseudo-Aristotle", pp. 97-104.—Breve historia de la influencia de la *Poética* en Europa, desde la traducción latina de Giorgio Valla (1498) y la edición príncipe del texto griego (1508) hasta la estabilización de la teoría neoclásica en Francia, a comienzos del siglo XVIII.

M. R. LIDA DE MALKIEL, "La leyenda *Creed en Dios* de Bécquer y su presunta fuente francesa", pp. 235-246.—En 1932, A. H. Krappe vio la fuente de esta leyenda en uno de los cuentos germanizantes de *Le Rhin* de Victor Hugo. Se guió por la semejanza de algunos motivos, como el de la cabalgadura sobrenatural y el de la abreviación del tiempo. Pero estos motivos pertenecen a un caudal folklórico y literario muy amplio, y, sobre todo, Krappe los consideró sin tener en cuenta el contexto. De hecho, "tono, ideal artístico, técnica de la narración, estilo, son del todo opuestos en ambos relatos, lo que hace imposible considerar el cuento de Victor Hugo como modelo de *Creed en Dios*". Hay que estar en guardia contra "la seducción de un aparente rigor científico" que atiende a un pormenor vistoso y descuida "la impresión artística total".

E. B. O. BORGERHOFF, "«Mannerism» and «baroque»: a simple plea", pp. 323-331.—La cuestión del significado de "manierismo" y "barroco" es espionosa, pero es un hecho que los términos se emplean a cada paso. ¿Por qué no reservar el primero para las corrientes más alejadas del clasicismo aristotélico, las que hinchan el elemento expresivo a expensas del imitativo, y el segundo para las corrientes eclécticas, que incluyen lo expresivo sin romper la estructura clásica? [Las ideas de Borgerhoff, sin duda interesantes, son más aplicables a la literatura francesa que a la española].

T. R. HART, JR., "Friedrich Bouterwek, a pioneer historian of Spanish literature", pp. 351-361.—La *Geschichte der spanischen Poesie und Beredsamkeit* de Bouterwek (Göttingen, 1804), primera historia sistemática de la literatura española, y sin rival hasta 1849, cuando aparece la de Ticknor, tiene muchas fallas, como es natural, pero está sustentada en una ideología de gran interés. Bouterwek, que concede también mucha atención a lo español en su *Aesthetik*, era un pensador y filósofo de la historia nada vulgar. Sus ideas sobre lo "romántico" son afines a las de A. W. Schlegel, aunque él, más intolerante y más

anticlerical, resulta hoy más rígido e incomprensivo, por ejemplo en cuanto a los autos de Calderón y en cuanto a Góngora.

Tomo 6 (1954).

F. SIMONE, "I contributi europei all'identificazione del barocco francese", pp. 1-25.—Reseña muy útil para el hispanista, ya que la cuestión del barroco francés se trata con la más general del barroco europeo. En el desfile de grandes comparatistas y teóricos (Wölfflin, Croce, Vossler, Spitzer, Curtius, Hatfeld, etc.) hay algunos nombres españoles: Ortega, d'Ors, A. Castro, D. Alonso...

L. NELSON, JR., "Góngora and Milton: toward a definition of the baroque", pp. 53-63.—El *Polifemo* (1613) y la *Nativity Ode* (1629) tienen "una paradoja fundamental en común: la acción existe simultáneamente en dos planos temporales", el pasado y el presente. En el *Polifemo*, la alternativa y oscilación de tiempos verbales crea una tensión dramática; en la oda de Milton, esa alternancia identifica el hecho histórico del nacimiento de Cristo con su conmemoración atemporal. [La observación, probablemente justa, resulta demasiado fragmentaria para intentar, a partir de ella, una "definición del barroco"].

F. PIERCE, "The place of mythology in *The Lusiads*", pp. 97-122.—Minucioso examen de los pasajes de *Os Lusíadas* en que interviene lo sobrenatural pagano, y de la reacción de los críticos, desde B. Ferreira (1572) hasta C. M. Bowra (1945) y H. Cidade (1950). Evidentemente, los críticos modernos, a partir sobre todo de Rapin y Voltaire, no han sabido entender los ideales humanísticos y estéticos de Camões, en los cuales ocupaba un gran lugar la alegoría y el símbolo. Camões alegorizó una historia cristiana a través de dioses paganos.

L. SPITZER, "The poetic treatment of a Platonic-Christian theme", pp. 193-217.—Se refiere al tema de la nostalgia del alma que, desterrada en este bajo suelo, suspira por la claridad celestial. Procedente del *Fedro* de Platón, el tema fue cristianizado por Boecio, de quien lo tomaron los poetas del Renacimiento. Spitzer estudia poesías italianas y francesas (sobre todo de Joachim Du Bellay), y la "Noche serena" de fray Luis de León.

R. GRIMSLEY, "The Don Juan theme in Molière and Kierkegaard", pp. 316-334.—No es éste un estudio sobre "influencias", sino un análisis de la interpretación que hace Kierkegaard del personaje de Don Juan, tanto en su estudio sobre el drama de Molière como en su *Diario de un seductor*.

Tomo 7 (1955).

D. MARÍN, "El elemento oriental en D. Juan Manuel: síntesis y reevaluación", pp. 1-14.—Desdeñando la investigación de fuentes (cuestión "puramente académica"), y siguiendo como guía a Américo Castro, el autor estudia el arabismo del *Libro de los estados* y del *Conde Lucanor* como un ejemplo de "actitud mental", fruto de la "simbiosis" cristiano-árabe. "La verdadera influencia oriental en D. Juan Manuel debe buscarse... en el espíritu árabe que en él alienta inconscientemente".

"Changing perspectives in modern literature: a symposium". Cuatro contribuciones: C. VICÉE, "Metamorphoses of modern poetry", pp. 97-120; E. KAHLER, "The transformation of modern fiction", 121-128; J. GASSNER, "Forms of modern drama", 129-143; y H. LEVIN, "Criticism in crisis", 144-155.—Los cuatro autores se refieren a la literatura europea y norteamericana del siglo xx y estudian sus características y sus crisis (paso de un estilo o un espíritu a otro). Gassner alude fugazmente al teatro de García Lorca. Vigée, al estudiar las corrientes poéticas que, respondiendo a la filosofía nihilista de la "muerte de Dios", han encontrado caminos hacia la superación de la angustia y hacia

una nueva alegría de vivir, estudia a varios poetas de habla española, sobre todo Jorge Guillén.

M. KRIEGER, "Benedetto Croce and the recent poetics of organicism", pp. 252-258.—Reivindicación de la importancia de Croce como precursor de las corrientes modernas de teoría literaria en Inglaterra y los Estados Unidos.

V. LANGE, "Friedrich Schlegel's literary criticism", pp. 289-305.—Análisis de los principios filosóficos que sustentaron su labor crítica. La amplitud misma de esos principios es quizá la causa de que la influencia de Friedrich haya sido menor que la de su hermano August Wilhelm.

E. VIVAS, "Mr. Wimsatt and the theory of literature", pp. 344-361.—Crítica [excesivamente personal, y a veces desagradablemente altanera] del libro de W. K. Wimsatt, Jr., *The verbal icon: Studies in the meaning of poetry* (Lexington, Ky., 1954).—M. A. V.